



2021/2118(DEC)

27.1.2022

ADVIES

van de Commissie cultuur en onderwijs

aan de Commissie begrotingscontrole

inzake het verlenen van kwijting voor de uitvoering van de begroting van het Vertaalbureau voor de organen van de Europese Unie (CdT) voor het begrotingsjaar 2020 (2021/2118(DEC))

Rapporteur voor advies: Petra Kammerevert

PA_NonLeg

SUGGESTIES

De Commissie cultuur en onderwijs verzoekt de bevoegde Commissie begrotingscontrole onderstaande suggesties in haar ontwerpresolutie op te nemen:

1. benadrukt dat het Vertaalbureau voor de organen van de Europese Unie (hierna “Vertaalbureau”), dat in 2020 zijn 25-jarig bestaan heeft gevierd, een cruciale bijdrage levert aan de instandhouding van het kernbeginsel van meertaligheid in de Unie, en daardoor niet alleen de soepele werking van de instellingen, organen en instanties van de Unie mogelijk maakt, maar ook de burgers en organisaties van de Unie in staat stelt toegang te krijgen tot informatie en ten volle gebruik te maken van de sociale, culturele, economische en onderwijsmogelijkheden die voor hen openstaan; feliciteert het Vertaalbureau met de vorderingen bij de uitvoering van zijn taak en vraagt het Vertaalbureau om zijn bijdrage te blijven leveren aan meertaligheid in de Unie;
2. is ingenomen met het feit dat de Europese Rekenkamer in haar verslag over de jaarrekening van het Vertaalbureau voor 2020 de wettigheid en regelmatigheid bevestigt van de onderliggende ontvangsten en betalingen bij de rekeningen van het Vertaalbureau;
3. is verheugd dat het Vertaalbureau in 2020 er opnieuw in is geslaagd om zijn begroting in evenwicht te brengen, na verschillende jaren waarin een begrotingstekort werd opgetekend; dringt aan op verdere investeringen en ondersteuning om de servicegerichte vertaalcapaciteiten uit te breiden;
4. prijst het Vertaalbureau met de uitbreiding van zijn klantenportefeuille, waarin sinds november 2020 ook het Europees Openbaar Ministerie opgenomen is;
5. is ingenomen met de voortdurende inspanningen van het Vertaalbureau in 2020 om de kwaliteit van de door zijn externe taaldienstverleners afgeleverde vertalingen te waarborgen, en met de strenge maatregelen die zijn genomen tegen verschillende contractanten wier documenten herhaaldelijk een onvoldoende kregen; is in dit verband verheugd over de invoering in augustus 2020 van een volledig herzien systeem voor klantenfeedback waarbij de focus is verlegd van het meten van de klanttevredenheid met behulp van tevredenheidsformulieren naar het verstrekken van bijgewerkte versies; roept het Vertaalbureau op om het systeem te blijven bijwerken en aanpassen aan de hand van de ontvangen feedback;
6. neemt nota van de succesvolle uitvoering van het transformatieplan 2019-2020 van het Vertaalbureau en het projectinitiëringdocument (PID), welke ertoe strekten veranderingen door te voeren in de structuur van het Vertaalbureau; moedigt het Vertaalbureau aan om de ingeslagen weg van technologische transformatie verder te volgen, met als doel zich te blijven aanpassen aan de behoeften van klanten en ten volle gebruik te maken van de beschikbare nieuwe technologieën; spoort het Vertaalbureau in dit verband aan meer te investeren in de opleiding van zijn personeel;
7. benadrukt dat het Vertaalbureau door moet gaan met zijn ambitieuze transformatie op het vlak van digitalisering en artificiële intelligentie zodat het een antwoord kan bieden op de meertalige communicatiebehoeften van de Europese instellingen, organen en

instanties die te maken krijgen met grote hoeveelheden te vertalen documenten waarvan de inhoud gevarieerd en gespecialiseerd is en waarvoor slechts beperkte budgettaire middelen ter beschikking staan; wijst er tegelijkertijd op dat de COVID-19-pandemie in het algemeen negatieve gevolgen dreigt te hebben voor met name arbeidscontractanten, en verlangt dat er manieren worden gevonden om precare situaties in dit verband op te vangen en te voorkomen;

8. stelt met voldoening vast dat het Vertaalbureau momenteel nagaat of de procedure voor het verkrijgen van een ISO 14001- of EMAS-certificaat in de nabije toekomst kan worden opgestart ter verbetering van zijn milieuprestaties; verwelkomt in die geest de eerste milieuevaluatie die het Vertaalbureau in 2020 heeft opgesteld.

INFORMATIE OVER DE GOEDKEURING IN DE ADVISERENDE COMMISSIE

| | |
|---|---|
| Datum goedkeuring | 27.1.2022 |
| Uitslag eindstemming | +: 28 -: 0 0: 2 |
| Bij de eindstemming aanwezige leden | Asim Ademov, Andrea Bocskor, Ilana Cicurel, Gianantonio Da Re, Laurence Farréng, Tomasz Frankowski, Alexis Georgoulis, Sylvie Guillaume, Hannes Heide, Irena Joveva, Petra Kammerevert, Niyazi Kizilyürek, Ryszard Antoni Legutko, Predrag Fred Matić, Dace Melbārde, Victor Negrescu, Niklas Nienaß, Peter Pollák, Marcos Ros Sempere, Monica Semedo, Andrey Slabakov, Massimiliano Smeriglio, Michaela Šojdrová, Sabine Verheyen, Maria Walsh, Salima Yenbou, Theodoros Zagorakis, Milan Zver |
| Bij de eindstemming aanwezige vaste plaatsvervangers | Catherine Griset, Viola Von Cramon-Taubadel |

HOOFDELIJKE EINDSTEMMING IN DE ADVISERENDE COMMISSIE

| 28 | + |
|-----------|--|
| ECR | Ryszard Antoni Legutko, Dace Melbārde, Andrey Slabakov |
| NI | Andrea Bocskor |
| PPE | Asim Ademov, Tomasz Frankowski, Peter Pollák, Michaela Šojdrová, Sabine Verheyen, Maria Walsh, Theodoros Zagorakis, Milan Zver |
| Renew | Ilana Cicurel, Laurence Farreng, Irena Joveva, Monica Semedo |
| S&D | Sylvie Guillaume, Hannes Heide, Petra Kammerevert, Predrag Fred Matic, Victor Negrescu, Marcos Ros Sempere, Massimiliano Smeriglio |
| The Left | Alexis Georgoulis, Niyazi Kizilyürek |
| Verts/ALE | Niklas Nienaß, Viola Von Cramon-Taubadel, Salima Yenbou |

| 0 | - |
|---|---|
| | |

| 2 | 0 |
|----|-------------------------------------|
| ID | Gianantonio Da Re, Catherine Griset |

Verklaring van de gebruikte tekens:

+ : voor

- : tegen

0 : onthouding